

SmallRig

Operating Instruction

操作指引

Betriebsanweisungen

Instructions opérationnelles

Istruzioni per l'uso

Instrucciones operativas

Instruções de funcionamento

Gebruiksaanwijsties

Bruksanvisning

運営ガイドライン



VB99 Lite Power Bank

VB99 Lite 移动电源



WE ARE HERE FOR YOU
服务与支持



ETICHETTATURA AMBIENTALE
ENVIRONMENTAL LABELING

Important Reminder

EN

1. Please read this Operating Instruction carefully before using this product.
2. Please pay attention to all warning prompts and follow all instructions in the Operating Instruction.
3. The battery's state of charge (SoC) is $\leq 30\%$ of the rated design capacity factory shipment.
4. Unauthorized disassembly of the built-in lithium battery is strictly prohibited; disassembly of the external lithium battery is not permitted.
5. After prolonged storage without use, it is recommended to charge and discharge the battery once every 6 months for maintenance to restore about 60% of the charged capacity, thus extending the battery's lifespan.
6. Please do not throw away the product willfully as the battery contains harmful substances. Please recycle the damaged or unused products in accordance with the waste management measures.
7. Children should use it under adult guidance.
8. When powering external devices, do not exceed battery's maximum power output.

重要提示

CN

1. 使用本产品之前，请仔细阅读操作指引。
2. 请注意所有警告提示并遵循使用操作指引内的所有指令。
3. 电池在出厂时的荷电量 (SoC) $\leq 30\%$ 额定设计容量。
4. 内置式不可拆卸锂电池，严禁擅自拆机；外置式锂电池，请勿拆解电池。
5. 电池在长时间储存不用时，应在6个月内进行一次充放电维护，并恢复60%左右的带电量以延长电池的使用寿命。
6. 电池内部有少许有害物质，请勿任意丢弃，请将损坏或不再使用的产品，依照废弃物管理办法回收处理。
7. 儿童请在成人指导下使用。
8. 给其他设备供电时，请勿超过电池的允许的最大功率

Wichtige Hinweise

DE

1. Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie bitte sorgfältig die Bedienungsanleitung durch.
2. Bitte beachten Sie alle Warnhinweise und befolgen Sie alle Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
3. Die Batterien werden ab Werk mit einem Ladezustand (SoC) $\leq 30\%$ der Nennkapazität ausgeliefert.
4. Eingebaute, nicht entfernbar Lithiumbatterien, unbefugte Demontage ist strengstens verboten; externe Lithiumbatterie, bitte zerlegen Sie die Batterie nicht.
5. Wenn die Batterie für eine lange Zeit ohne Gebrauch gelagert wird, sollte sie zur Wartung innerhalb von 6 Monaten geladen und entladen werden, und etwa 60% der Ladekapazität sollte wiederhergestellt werden, um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern.
6. In der Batterie befinden sich einige Schadstoffe, bitte werfen Sie sie nicht willkürlich weg, sondern recyceln Sie die beschädigten oder nicht mehr verwendeten Produkte gemäß den Vorschriften der Abfallwirtschaft.
7. Kinder sollten es unter Anleitung von Erwachsenen anwenden.
8. Überschreiten Sie bei der Stromversorgung anderer Geräte nicht die maximal zulässige Leistung der Batterie.

Remarques importantes

FR

1. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.
2. Faites attention à tous les avertissements et suivez toutes les instructions du manuel d'utilisation.
3. La batterie est expédiée de l'usine avec un niveau de charge (SoC) $\leq 30\%$ de la capacité nominale.
4. Ce produit contient une batterie au lithium intégrée non amovible. Tout démontage non autorisé est strictement interdit; si le produit est équipé d'une batterie externe au lithium, ne démontez pas la batterie.
5. Lorsque la batterie n'est pas utilisée pendant une longue période, elle doit être chargée et déchargée tous les 6 mois pour l'entretien. Assurez-vous de restaurer environ 60 % de la capacité de charge pour prolonger la durée de vie de la batterie.
6. La pile contient un peu de substances nocives, veuillez ne pas la jeter au hasard. Veuillez recycler le produit endommagé ou hors service conformément à la réglementation sur la gestion des déchets.
7. Les enfants doivent utiliser ce produit sous la surveillance d'un adulte.
8. Ne dépassez pas la puissance maximale autorisée par la batterie lorsque vous alimentez d'autres appareils.

Advertencia

ES

1. Lea el manual del usuario atentamente antes de utilizar el aparato.
2. Preste atención a todas las advertencias y siga todas las instrucciones del manual del usuario.
3. El estado de carga de la batería (SoC) al salir de fábrica es inferior o igual al 30% de la capacidad nominal.
4. Este producto tiene una batería de litio no extraíble incorporada. Está estrictamente prohibido desmontarlo sin autorización; Y la batería externa de litio, no la desmonte.
5. Cuando la batería no se utiliza durante un período prolongado, se debe cargar y descargar una vez cada 6 meses y restaurarla a aproximadamente el 60 % de la capacidad cargada con el fin de extender su vida útil.
6. Hay algunas sustancias nocivas dentro de la batería, por lo que no la deseche batería al azar. Por favor, recicle los productos dañados o que ya no utilicen de acuerdo con la política de gestión de residuos.
7. Los niños sólo deben utilizarlo bajo la supervisión de un adulto.
8. No exceda la potencia máxima admisible de la batería cuando se suministra energía a otros dispositivos.

suggerimento importante

IT

1. Si prega di leggere attentamente il manuale dell'utente prima di utilizzare questo prodotto.
2. Si prega di prestare attenzione a tutte le avvertenze e seguire tutte le istruzioni nel manuale dell'utente.
3. Lo stato di carica (SoC) della batteria all'uscita dalla fabbrica è $\leq 30\%$ della capacità nominale di progetto.
4. Batteria al litio incorporata non rimovibile, lo smontaggio non autorizzato è severamente vietato, batteria al litio esterna, non smontare la batteria.
5. Quando la batteria non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, deve essere caricata e carica per prolungare la durata della batteria.
6. All'interno della batteria sono presenti alcune sostanze nocive, si prega di non gettarla via in modo casuale, ma di riciclare i prodotti danneggiati o non più utilizzati secondo le normative sulla gestione dei rifiuti.
7. I bambini si prega di usarlo sotto la guida di un adulto.
8. Quando si alimentano altri dispositivi, non superare la potenza massima consentita dalla batteria.

Informações Importantes

PT

1. Antes de usar este produto, leia cuidadosamente o manual do usuário.
2. Esteja atento a todos os avisos e siga todas as instruções contidas no manual do usuário.
3. A carga da bateria ao sair da fábrica é $\leq 30\%$ da capacidade nominal do projeto.
4. As baterias de íons de lítio embutidas não são removíveis; não desmonte o dispositivo. Para baterias de íons de lítio externas, não desmonte a bateria.
5. Ao armazenar a bateria por longos períodos sem uso, faça uma manutenção de carga e descarga dentro de 6 meses e preserve cerca de 60% da carga para prolongar a vida útil da bateria.
6. A bateria contém uma pequena quantidade de substâncias nocivas; não descarte aleatoriamente. Descarte ou recicle o produto danificado ou não utilizado conforme regulamentações de gestão de resíduos.
7. As crianças devem usar este produto sob a supervisão de adulto.
8. Ao fornecer energia a outros dispositivos, não ultrapasse a potência máxima permitida da bateria.

Belangrijke herinnering

NL

1. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt.
2. Let op alle waarschuwingen en volg alle instructies in de gebruiksaanwijzing.
3. De laadtoestand (SoC) van de batterij is $\leq 30\%$ van de nominale capaciteit op het moment dat het product de fabriek verlaat.
4. Ongeoorloofde demontage van de ingebouwde niet-verwijderbare lithiumbatterij is ten strengste verboden; Demontage van de externe lithiumbatterij is niet toegestaan.
5. Na langdurige opslag zonder gebruik wordt aanbevolen om de batterij eens in de 6 maanden op te laden en te ontladen voor onderhoud om ongeveer 60% van de laadcapaciteit te herstellen, waardoor de levensduur van de batterij verlengd kan worden.
6. De batterij van dit product bevat enkele schadelijke stoffen, dus gooi deze niet zomaar weg. Recycle de beschadigde of ongebruikte producten in overeenstemming met de regelgeving voor afval.
7. Kinderen mogen het alleen onder begeleiding van een volwassene gebruiken.
8. Wanneer u andere apparaten van stroom voorziet, mag u het maximaal toegestane vermogen van de batterij niet overschrijden.

Viktig påminnelse

SE

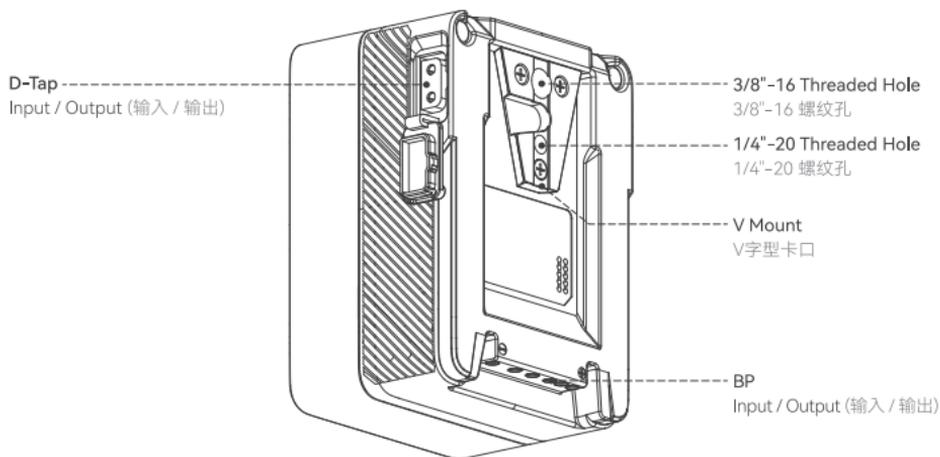
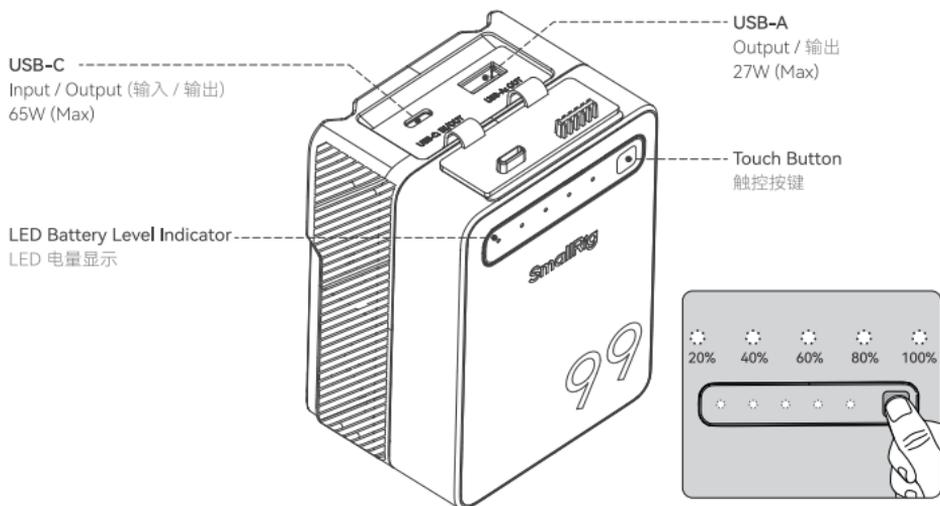
1. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten.
2. Var uppmärksam på varningstexterna och följ alla instruktioner i bruksanvisningen.
3. Batteriets laddningsstatus (SoC) är $\leq 30\%$ av den nominella kapaciteten vid den tidpunkt då det lämnar fabriken.
4. Inbyggd icke-urtagbar litiumbatteri, obehörig demontering är strängt förbjuden; extern litiumbatteri, ingen demontering är tillåten.
5. Efter en längre tids förvaring utan användning rekommenderas att batteriet laddas upp och ur var 6:e månad för underhåll och för att återställa ca 60% av den laddade kapaciteten och därmed föröka batteriets livslängd.
6. Släng inte produkten i soporna då batteriet innehåller skadliga ämnen. Återvin skadade eller oanvända produkter i enlighet med bestämmelserna för avfallshantering.
7. Barn bör använda den under överinseende av en vuxen.
8. Vid strömförsörjning av andra enheter, överskrid inte batteriets maximalt tillåtna effekt.

重要なお知らせ

JP

1. 本製品をご使用になる前に、必ずユーザーマニュアルをよくお読みください。
2. すべての警告表示に注意し、ユーザーマニュアル記載の指示に従って操作してください。
3. 出荷時のバッテリー充電状態 (SoC) は設計容量の30%未満です。
4. 取り外し不可の内蔵リチウム電池の場合、無断の分解を厳禁します。外付けリチウム電池の場合、電池を分解しないでください。
5. 長期保管時は6ヶ月に1回充放電メンテナンスを実施し、約60%程度の充電量を維持することでバッテリー寿命を延長できます。
6. バッテリー内部に微量の有害物質を含むため、廃棄時は廃棄物処理法に基づき適正なりサイクル処理を行ってください。
7. お子様が使用する際は必ず保護者の監督下で操作させてください。
8. 他機器への給電時は、バッテリーの最大許容出力 (最大出力) を超えないように注意してください。製品の分解やバッテリーの分解は絶対に行わず、不具合が生じた場合は購入プラットフォームのアフターサービス窓口までご連絡ください。

Product Details | 产品介绍 | Produkte | Introduction du produit | Descrizione del prodotto | Presentación del producto | Apresentação do Produto | Productinleiding | Produktbeskrivning | 製品詳細



Button Functions

EN

Power on / Checking Battery Level	Single click
Power off	Press and hold the button for 3 seconds (Only USB-C, USB-A, and display lights are turned off when shutting down, BP and D-Tap cannot be turned off)

LED Display Light Function

EN

Discharge / Check Power (Five LED lights)	When the battery level is 0 - 5%, one red light flashes; When the battery level is 6 - 10%, one red light is always on; When the battery level is 10% - 20%, one white light is on; When the battery level is 20% - 40%, two white lights are on; When the battery level is 40% - 60%, three white lights are on;	When the battery level is 60% - 80%, four white lights are on; When the battery level is 80% - 100%, all five white lights are on.
Charge	The flashing LED light indicates the current charging level, and the solid light indicates the fully charged level.	
Abnormal Display	When the battery triggers overcurrent, overvoltage, high temperature, or low temperature protection, and charging or discharging is suspended, 5 white lights flash. (Protection release measures: Remove the device and let it stand for more than 1 minute to restart; when the battery temperature is too high or too low, place the battery in the operating temperature range to restart, where the charging recovery temperature is 5°C to 40°C / 41°F to 104°F, and the discharging recovery temperature is -10°C to 55°C / 50°F to 131°F)	

Product Parameters

EN

Item	Parameter	
Material(s)	Fireproof PC + Silicone	
Battery Type	Lithium-ion battery	
Battery Rated Parameters	14.54V / 6800mAh / 99Wh	
Rated Total Output	100W	
Input	USB-C	5V - 3A, 9V - 3A, 12V - 3A, 15V - 3A, 20V - 3.25A; 65W (Max)
	D-Tap / BP	11.2 - 16.8V - 6.8A (Max)
Output	USB-C	5V - 3A, 9V - 3A, 12V - 3A, 15V - 3A, 20V - 3.25A (Max); 65W (Max)
	USB-A	5V - 3A, 9V - 3A, 12V - 2A (Max); 27W (Max)
	BP / D-Tap	11.2 - 16.8V - 6.8A (Rated)
Supports Protocols	USB-C	PD3.0 / QC2.0 / QC3.0 / PPS / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
	USB-A	QC2.0 / QC3.0 / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
Discharge Cut-off Voltage	11.2V	
Charging Temperature	-15°C to 60°C / 5°F to 140°F	
Discharging Temperature	0°C to 45°C / 32°F to 113°F	
Rechargeable Port	BP, D-Tap, USB-C	

按键功能

CN

开机 / 查询电量	单击
关机	长按按键3秒 (关机时仅关闭USB-C、USB-A、显示灯, 无法关闭BP、D-Tap)

LED显示灯功能

CN

放电 / 查询电量 (五颗LED灯)	电量为0 ~ 5%时, 一颗红灯闪烁; 电量为6 ~ 10%时, 一颗红灯常亮; 10% - 20% 亮一颗白灯, 20% - 40% 亮两颗白灯, 40% - 60% 亮三颗白灯, 60% - 80% 亮四颗白灯, 80% - 100% 亮五颗白灯。
充电	LED灯闪烁表示当前正在充电的电量级别, 常亮的灯表示已充满的电量级别。
异常显示	当电池触发过流、过压、高温、低温保护, 暂停充电或放电时, 5颗白灯闪烁。 解除保护措施: 移除设备后静置1分钟以上可解除; 电池温度过高或过低时, 将电池置于可工作温度范围后可解除, 其中充电恢复温度5°C ~ 40°C, 放电恢复温度-10°C ~ 55°C。

产品参数

CN

项目	参数	
材质	防火PC + 硅胶	
电池类型	锂离子电池	
电池额定参数	14.54V / 6800mAh / 99Wh	
额定总输出	100W	
输入	USB-C	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A, 15V = 3A, 20V = 3.25A; 65W (Max)
	D-Tap / BP	11.2 - 16.8V = 6.8A (Max)
输出	USB-C	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A, 15V = 3A, 20V = 3.25A (Max); 65W (Max)
	USB-A	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 2A (Max); 27W (Max)
	BP / D-Tap	11.2 - 16.8V = 6.8A (额定)
支持协议	USB-C	PD3.0 / QC2.0 / QC3.0 / PPS / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
	USB-A	QC2.0 / QC3.0 / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
放电截止电压	11.2V	
放电温度	-15°C ~ 60°C / 5°F ~ 140°F	
充电温度	0°C ~ 45°C / 32°F ~ 113°F	
可充电端口	BP, D-Tap, USB-C	

Tastenfunktion

DE

Einschalten / Abfrage des Batteriestands	Klicken
Ausschalten	Lange drücken Sie die Taste für 3 Sekunden (Beim Ausschalten werden nur USB-C, USB-A und die Anzeigelampen deaktiviert; BP und D-Tap können nicht ausgeschaltet werden)

LED-Anzeigefunktion

DE

Entladung Abfrage des Batteriestands	Fünf LEDs: Bei 0 - 5% Batteriestand blinkt eine rote LED; bei 6 - 10% leuchtet eine rote LED konstant; bei 10% - 20% leuchtet eine weiße LED; bei 20% - 40% zwei weiße LEDs; bei 40% - 60% drei weiße LEDs; bei 60% - 80% vier weiße LEDs und bei 80% - 100% fünf weiße LEDs.
Aufladung	Die blinkende LED zeigt den aktuellen Batteriestand an, während die konstant leuchtenden LEDs den bereits erreichten Batteriestand anzeigen.
Fehleranzeige	Wenn die Batterie Überstrom, Überspannung, Hochtemperaturschutz oder Tieftemperaturschutz auslöst und das Laden oder Entladen pausiert, blinken die fünf weißen LEDs. (Aufhebung der Schutzmaßnahmen: Nach dem Entfernen des Geräts kann der Zustand durch eine Ruhezeit von über 1 Minute aufgehoben werden. Bei zu hoher oder zu niedriger Batterietemperatur kann der Zustand durch Platzieren der Batterie im arbeitsfähigen Temperaturbereich aufgehoben werden (Aufladung: 5°C - 40°C / 41°F - 104°F, Entladung: -10°C - 55°C / 50°F - 131°F).

Produktparameter

DE

Artikel	Parameter	
Material	Feuerfestes PC + Silikon	
Batterietyp	Lithium-Ionen-Batterien	
Batterie-Nennparameter	14,54V / 6800mAh / 99Wh	
Nenngesamtleistung	100W	
Eingang	USB-C	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A, 15V = 3A, 20V = 3,25A; 65W (Max)
	D-Tap / BP	11,2 - 16,8V = 6,8A (Max)
Ausgang	USB-C	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A, 15V = 3A, 20V = 3,25A (Max); 65W (Max)
	USB-A	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 2A (Max); 27W (Max)
	BP / D-Tap	11,2 - 16,8V = 6,8A (Rated)
Unterstützungsprotokoll	USB-C	PD3.0 / QC2.0 / QC3.0 / PPS / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
	USB-A	QC2.0 / QC3.0 / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
Abschaltspannung der Entladung	11,2V	
Aufladungstemperatur	-15°C - 60°C / 5°F - 140°F	
Entladungstemperatur	0°C - 45°C / 32°F - 113°F	
Ladeanschluss	BP, D-Tap, USB-C	

Fonction des boutons

FR

Allumer / Consulter le niveau de batterie	Simple clic
Arrêt	Appuyer longuement sur la touche pendant 3 secondes (Lors de l'extinction, seuls le port USB-C, le port USB-A et le témoin lumineux s'éteignent. Les ports BP et D-Tap restent actifs.)

Fonction d'éclairage de l'écran LED

FR

Décharge / Consulter le niveau de batterie	5 LED indicatrices: 0 - 5% - 1 LED rouge clignotante; 6-10% - 1 LED rouge fixe; 10-20% - 1 LED blanche allumée; 20-40% - 2 LED blanches; 40-60% - 3 LED blanches; 60-80% - 4 LED blanches ; 80-100% - 5 LED blanches.
Charge	La lumière LED clignotante indique le niveau de batterie en cours de charge, tandis que la lumière fixe indique le niveau de batterie pleinement chargé.
Affichage anormal	Lorsque la batterie déclenche une protection contre la surintensité, la surtension, les températures élevées ou basses, et que la charge ou la décharge est suspendue, les 5 lumières blanches clignotent. (Mesures pour libérer la protection: Retirez l'appareil et laissez-le reposer pendant plus d'une minute pour annuler la protection. Si la température de la batterie est trop élevée ou trop basse, placez-la dans la plage de température de fonctionnement pour annuler la protection (la température de récupération de charge est de 5°C à 40°C / 41°F à 104°F, et la température de récupération de décharge est de -10°C à 55°C / 50°F à 131°F).

Paramètres du produit

FR

Élément		Paramètres
Matériau		PC ignifuge + silicone
Type de batterie		Batterie lithium-ion
Paramètres nominaux de la batterie		14,54V / 6800mAh / 99Wh
Sortie totale nominale		100W
Entrée	USB-C	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A, 15V = 3A, 20V = 3,25A; 65W (Max)
	D-Tap / BP	11,2 - 16,8V = 6.8A (Max)
Sortie	USB-C	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A, 15V = 3A, 20V = 3,25A (Max); 65W (Max)
	USB-A	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 2A (Max); 27W (Max)
	BP / D-Tap	11,2 - 16,8V = 6.8A (Rated)
Protocole de prise en charge	USB-C	PD3.0 / QC2.0 / QC3.0 / PPS / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
	USB-A	QC2.0 / QC3.0 / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
Tension de coupure de la décharge		11,2V
Température de charge		-15°C - 60°C / 5°F - 140°F
Température de décharge		0°C - 45°C / 32°F - 113°F
Port de charge		BP, D-Tap, USB-C

Funzione del tasto

IT

Accensione / Verifica della batteria	Clic
Spegnere	Premere a lungo il tasto per 3 secondi (Si spengono solo USB-C, USB-A e la spia quando si spegne. BP e D-Tap non possono essere spenti)

Funzione di spia a LED

IT

Scarica / Verifica della batteria	Cinque spie a LED, quando la batteria è tra 0 e 5%, si accende una spia rossa lampeggiante; tra 6 e 10%, si accende una spia rossa fissa; tra 10% e 20%, si accende una spia bianca; tra 20% e 40%, si accendono due spie bianche; tra 40% e 60%, si accendono tre spie bianche; tra 60% e 80%, si accendono quattro spie bianche; tra 80% e 100%, si accendono cinque spie bianche.
Carica	Il lampeggiamento della spia a LED indica il livello batteria della carica attuale, mentre la spia fissa segnala che la carica è completa.
Visualizzazione anomala	Quando la batteria attiva la protezione sovracorrente, sovratensione, ad alta temperatura e a bassa temperatura, la carica o la scarica viene sospesa e 5 luci bianche lampeggiano. (Rimuovere le misure di protezione: Rimuovere il dispositivo e attendere oltre 1 minuto per disattivarlo; se la temperatura della batteria è troppo alta o troppo bassa, è possibile disattivarlo dopo aver portato la batteria all'interno dell'intervallo di temperatura operativa, dove la temperatura di carica è compresa tra 5°C e 40°C / 41°F e 104°F, e la temperatura di scarica è compresa tra -10°C e 55°C / 50°F e 131°F)

Parametri del prodotto

IT

Progetto		Parametri
Materiale		PC ignifugo + silicone
Tipo di batteria		Batteria agli ioni di litio
Parametri nominali della batteria		14.54V / 6800mAh / 99Wh
Uscita totale nominale		100W
Ingresso	USB-C	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A, 15V = 3A, 20V = 3,25A; 65W (Max)
	D-Tap / BP	11,2 - 16,8V = 6,8A (Max)
Uscita	USB-C	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A, 15V = 3A, 20V = 3,25A (Max); 65W (Max)
	USB-A	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 2A (Max); 27W (Max)
	BP / D-Tap	11,2 - 16,8V = 6,8A (Rated)
Protocolli di supporto della porta	USB-C	PD3.0 / QC2.0 / QC3.0 / PPS / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
	USB-A	QC2.0 / QC3.0 / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
Tensione di interruzione della scarica:		11,2V
Temperatura di carica		-15°C - 60°C / 5°F - 140°F
Temperatura di scarica		0°C - 45°C / 32°F - 113°F
Porta di ricarica		BP, D-Tap, USB-C

Funciones de las teclas

ES

Encender / Consultar nivel de batería	Simple clic
Apagar	Mantenga pulsado el botón 3 segundos (Al apagar, solo se desactivan el USB-C, USB-A y la luz indicadora; no se pueden desactivar BP y D-Tap)

Funciones de los indicadores LED

ES

Descarga / Consultar nivel de batería	Cinco luces LED: cuando la batería está al 0% a 5%, una luz roja parpadea; al 6% a 10%, una luz roja está encendida; al 10% a 20% se enciende una luz blanca; al 20% a 40%, se encienden dos luces blancas; al 40% a 60%, se encienden tres luces blancas; al 60% a 80%, se encienden cuatro luces blancas; y al 80% a 100%, se encienden cinco luces blancas.
Carga	El parpadeo de las luces LED indica el nivel de carga actual, mientras que la luz constante indica que la batería está completamente cargada.
Visualización de anomalías	Cuando la batería activa la protección contra sobrecorriente, sobretensión, alta temperatura o baja temperatura, y detiene la carga o descarga, las cinco luces blancas parpadean. (Desactivación de protecciones: La protección se desactiva después de retirar el dispositivo y dejarlo en reposo durante más de 1 minuto. Si la temperatura de la batería es demasiado alta o baja, colóquela dentro del rango de temperatura de trabajo para desactivar la protección (la temperatura de operación para carga es de 5°C a 40°C / 41°F a 104°F y para descarga es de -10°C a 55°C / 50°F a 131°F).

Parámetros del producto

ES

Artículo	Parámetro	
Material	PC ignífugo + silicona	
Tipos de baterías	Batería de iones de litio	
Parámetros nominales de la batería	14,54V / 6800mAh / 99Wh	
Salida total nominal	100W	
Entrada	USB-C	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A, 15V = 3A, 20V = 3,25A; 65W (Max)
	D-Tap / BP	11,2 - 16,8V = 6,8A (Max)
Salida	USB-C	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A, 15V = 3A, 20V = 3,25A (Max); 65W (Max)
	USB-A	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 2A (Max); 27W (Max)
	BP / D-Tap	11,2 - 16,8V = 6,8A (Rated)
Protocolos soportados por	USB-C	PD3.0 / QC2.0 / QC3.0 / PPS / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
	USB-A	QC2.0 / QC3.0 / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
Voltaje de corte de descarga	11,2V	
Temperatura de carga	-15°C - 60°C / 5°F - 140°F	
Temperatura de descarga	0°C - 45°C / 32°F - 113°F	
Puerto de carga	BP, D-Tap, USB-C	

Funcionalidades do botão

PT

Ligar / Verificar o nível da bateria	Clique
Desligar	Pressione e segure o botão por 3 segundos (Ao desligar, apenas a porta USB-C, USB-A e a luz indicadora são desativadas; BP e D-Tap não podem ser desligados)

Funcionalidades de luz do display LED

PT

Descarga / Consultar a bateria	Cinco luzes LED: quando a bateria estiver entre 0~5%, uma luz vermelha pisca; entre 6~10%, uma luz vermelha permanece acesa; 10%-20% acende uma luz branca, 20%-40% acende duas luzes brancas, 40%-60% acende três luzes brancas, 60%-80% acende quatro luzes brancas, 80%-100% acende cinco luzes brancas.
Carregamento	O LED piscando indica o nível atual de bateria sendo carregado, enquanto o LED fixo indica o nível totalmente carregado.
Indicação de anomalias	Quando a bateria ativa proteções contra sobrecorrente, sobretensão, alta temperatura ou baixa temperatura, interrompendo o carregamento ou descarga, os 5 LEDs brancos piscarão. (Remover medidas de proteção: Remova o dispositivo e aguarde mais de 1 minuto para desativar; quando a temperatura da bateria estiver muito alta ou baixa, coloque-a na faixa de temperatura operacional para desativar (temperatura de retorno para carregar: 5°C - 40°C / 41°F - 104°F, temperatura de retorno para descarga: -10°C - 55°C / 50°F - 131°F).

Especificações do produto

PT

Item	Especificações	
Material	PC resistente ao fogo + silicone	
Tipo de bateria	Bateria de íon de lítio	
Especificações nominais da bateria	14,54V / 6800mAh / 99Wh	
Saída total nominal	100W	
Entrada	USB-C	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A, 15V = 3A, 20V = 3,25A; 65W (Max)
	D-Tap / BP	11,2 - 16,8V = 6,8A (Max)
Saída	USB-C	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A, 15V = 3A, 20V = 3,25A (Max); 65W (Max)
	USB-A	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 2A (Max); 27W (Max)
	BP / D-Tap	11,2 - 16,8V = 6,8A (Rated)
Protocolo de Suporte	USB-C	PD3.0 / QC2.0 / QC3.0 / PPS / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
	USB-A	QC2.0 / QC3.0 / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
Voltagem de corte de descarga	11,2V	
Temperatura de carregamento	-15°C - 60°C / 5°F - 140°F	
Temperatura de descarga	0°C - 45°C / 32°F - 113°F	
Porta de carregamento	BP, D-Tap, USB-C	

Inschakelen / Batterijniveau controleren	Een enkele klik
Uitschakelen	Houd de knop 3 seconden lang ingedrukt (Wanneer vermogen uitgeschakeld, worden alleen de USB-C-, USB-A- en indicatielampjes uitgeschakeld; BP en D-Tap kunnen niet worden uitgeschakeld)

Functies van het LED- indicatielampjes

Batterijniveau Ontladen / Controleren	Tijdens Ontladen wordt het batterijniveau aangegeven door vijf LED-lampjes: 0-5%: één rode LED knippert; 6-10%: één rode LED brandt; 10-20%: één witte LED brandt; 20-40%: twee witte LED's brandt; 40-60%: drie witte LED's brandt; 60-80%: vier witte LED's brandt; 80-100%: vijf witte LED's brandt.
Opladen	Tijdens het opladen geven de knipperende LED-lampjes het huidige oplaadniveau aan, terwijl de continu brandende LED's de niveaus aangeven die al zijn opgeladen.
Abnormale weergave	Als het opladen of ontladen wordt onderbroken vanwege batterijbeveiliging (overstroom, overspanning, hoge temperatuur of lage temperatuur), knipperen alle vijf witte LED's. (Maatregelen om de beveiliging op te heffen: Om de beveiliging te resetten, verwijderd u het apparaat en laat u het minimaal een minuut liggen. Als de batterijtemperatuur te hoog of te laag is, wordt de beveiliging opgeheven zodra de temperatuur weer binnen het toegestane bereik ligt: 5°C - 40°C / 41°F - 104°F voor het opladen, en -10°C - 55°C / 50°F - 131°F voor het ontladen)

Productparameters

Items	Parameters	
Materiaal	Brandwerende PC + Siliconen	
Batterijtype	Lithium-ionbatterij	
Nominale batterijparameters	14,54V / 6800mAh / 99Wh	
Nominiaal totaal vermogen	100W	
Invoer	USB-C	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A, 15V = 3A, 20V = 3,25A; 65W (Max)
	D-Tap / BP	11,2 - 16,8V = 6,8A (Max)
Uitvoer	USB-C	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A, 15V = 3A, 20V = 3,25A (Max); 65W (Max)
	USB-A	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 2A (Max); 27W (Max)
	BP / D-Tap	11,2 - 16,8V = 6,8A (Rated)
Protocollen voor ondersteuning	USB-C	PD3.0 / QC2.0 / QC3.0 / PPS / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
	USB-A	QC2.0 / QC3.0 / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
Ontladingsafsnijspanning	11,2V	
Laadtemperatuur	-15°C - 60°C / 5°F - 140°F	
Ontlaadtemperatuur	0°C - 45°C / 32°F - 113°F	
Opladbare poort	BP, D-Tap, USB-C	

Funktioner för knappar

SE

Ström på / Kontrollera batterinivå	Ett enda klick
Ström av	Tryck länge på knappen i 3 sekunder (När strömmen är avstängd är endast USB-C, USB-A och indikatorlamporna avstängda; BP och D-Tap kan inte stängas av)

Funktioner hos LED- indikatorlampor

SE

Urladdning / Kontroll av batterinivå	Under Urladdning indikeras batterinivån av fem LED-lampor: 0–5 %: en röd LED-lampa blinkar; 6–10 %: en röd LED-lampa lyser; 10–20 %: en vit LED-lampa lyser; 20–40 %: två vita LED-lampor lyser; 40–60 %: tre vita LED-lampor lyser; 60–80 %: fyra vita LED-lampor lyser; 80–100 %: fem vita LED-lampor lyser.
Laddning	Under laddning indikerar de blinkande LED-lamporna den aktuella laddningsnivån, medan de lysande LED-lamporna representerar de nivåer som redan är laddade.
Onormal visning	Om Laddning eller Urladdning avbryts på grund av batteriskydd (överström, överspänning, hög temperatur eller låg temperatur) blinkar alla fem vita LED-lampor. (Åtgärder för att häva skyddet: För att återställa skyddet, ta bort enheten och låt den stå i minst en minut. Om Batteritemperatur är för hög eller för låg, kommer skyddet att upphävas när den återgår till det tillåtna intervallet: 5°C - 40°C / 41°F - 104°F för Laddning och -10°C - 55°C / 50°F - 131°F för Urladdning)

Produkt Parametrar

SE

Artiklar	Parametrar	
Material	Brandsäker PC + Silikon	
Batterityp	Litiumjonbatteri	
Batterikassade parametrar	14,54V / 6800mAh / 99Wh	
Nominell total uteffekt	100W	
Ingång	USB-C	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A, 15V = 3A, 20V = 3,25A; 65W (Max)
	D-Tap / BP	11,2 - 16,8V = 6,8A (Max)
Utgång	USB-C	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A, 15V = 3A, 20V = 3,25A (Max); 65W (Max)
	USB-A	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 2A (Max); 27W (Max)
	BP / D-Tap	11,2 - 16,8V = 6,8A (Rated)
Protokoll för stöd av	USB-C-stöd	PD3.0 / QC2.0 / QC3.0 / PPS / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
	USB-A-stöd	QC2.0 / QC3.0 / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
Avsättningsspänning för urladdning	11,2V	
Laddningstemperatur	-15°C - 60°C / 5°F - 140°F	
Urladdningstemperatur	0°C - 45°C / 32°F - 113°F	
Uppladdningsbar port	BP, D-Tap, USB-C	

電源オン/バッテリー残量確認	シングルクリック
シャットダウン	ボタンを3秒間長押しします。 (シャットダウン時はUSB-C・USB-A・表示灯のみ停止、BP・D-Tapは停止しません)

LEDディスプレイライト機能

放電/バッテリー残量確認	5つのLEDライトでバッテリー残量を表示します。0~5%の場合は赤いライト1つが点滅、6~10%の場合は赤いライト1つが点灯します。10%~20%で白いライト1つ、20%~40%で白いライト2つ、40%~60%で白いライト3つ、60%~80%で白いライト4つ、80%~100%で白いライト5つが点灯します。
充電	点滅しているLEDライトは現在充電中のバッテリーレベルを、点灯しているライトは充電完了したバッテリーレベルを表示しています。
異常表示	バッテリーが過電流、過電圧、高温保護、低温保護をトリガーし、充電または放電が一時停止すると、白いライト5つが点滅します。 (保護措置の解除: デバイスを外した後、1分以上静置すると保護措置の解除が可能です。バッテリー温度が高すぎる/低すぎる場合、作動可能温度範囲に戻せば解除されます (充電再開温度5°C ~ 40°C、放電再開温度-10°C ~ 55°C))

製品仕様

項目	パラメータ	
材質	耐火PC + シリコン	
バッテリータイプ	リチウムイオンバッテリー	
バッテリー定格パラメーター	14.54V / 6800mAh / 99Wh	
定格総出力	100W	
入力	USB-C	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A, 15V = 3A, 20V = 3.25A; 65W (Max)
	D-Tap / BP	11.2 - 16.8V = 6.8A (Max)
出力	USB-C	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A, 15V = 3A, 20V = 3.25A (Max); 65W (Max)
	USB-A	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 2A (Max); 27W (Max)
	BP / D-Tap	11.2 - 16.8V = 6.8A (定格)
対応プロトコル	USB-C	PD3.0 / QC2.0 / QC3.0 / PPS / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
	USB-A	QC2.0 / QC3.0 / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
放電終止電圧	11.2V	
充電温度	-15°C ~ 60°C / 5°F ~ 140°F	
放電温度	0°C ~ 45°C / 32°F ~ 113°F	
充電可能ポート	BP, D-Tap, USB-C	

Service & Warranty

Please keep your original receipt and guarantee card. Be sure the dealer has written on it the date of purchase and SN of the product. These are required for warranty service.

After-sale Warranty Terms

SmallRig products are entitled to warranty services as of the date of payment.

- Electronic products (except V mount battery): 1-year warranty.
- V mount battery: 2-year warranty.
- Non-electronic products: 2-year warranty.

Note: In case of any conflict between our warranty period policy and applicable laws and regulations of the country / region where the products are sold, the latter shall prevail.

This Warranty Does Not Cover

1. If users fail to adhere to the "Operating Instruction" or any "Warnings" stated in the user manual, resulting in a quality failure, it falls outside the scope of warranty coverage.
2. The product identification or SN label is removed or defaced in any way.
3. Product damage caused by problems not attributable to the quality of the products such as improper use of the products.
4. Product damage caused by unauthorized modification, disassembly, repair and other acts.
5. Product damage caused by fires, floods, lightning and other force majeure factors.

Warranty Mode

• For the products within the scope of warranty, SmallRig will repair or replace them on the basis of specific failures; the repaired / replaced products / parts are entitled to the remaining part of the original warranty period.

Contact Information

- You're advised to contact the online customer service personnel of corresponding shopping platform and submit a repair service application.
- You may also apply for repair service through SmallRig's service email.
Service Email: support@smallrig.com

保修条款

请保留您的原始购买单据及保修卡,同时包含您的购买日期、产品序列号等,这些资料质保服务时均需要提供。

售后质保条款

SmallRig产品自下单付款之日起享有质保服务。

- 电子产品(除V口电池):1年质保。
- V口电池:2年质保。
- 非电子产品:2年质保。

注:若销售地国家或地区的适用法律法规有冲突的,以销售地国家或地区有关质保期的法律法规为准。

质保无效说明

1. 当用户违反操作指引或用户手册中“重要提示”任何一条导致的质量失效,不在质保范围内。
2. 产品序列号标识已经被撕毁或无法辨识,不在质保范围。
3. 产品使用不当等非产品本身质量问题,而造成的产品损坏,不在质保范围。
4. 非官方指导的私自改装、拆解、维修等行为而造成的损坏,不在质保范围。
5. 因火灾、水灾、雷击等不可抗力造成的产品损坏,不在质保范围。

维修方式

- 属于质保范围的, SmallRig 根据产品具体的故障对产品进行维修或更换; 维修后的产品 / 部件享受原有保修期的剩余时长。

联系方式

- 建议您优先前往相应购买平台联系在线客服, 提出产品维修申请。
- 您也可以通过 SmallRig 服务邮箱申请维修服务。

服务邮箱: support@smallrig.com

Guarantee Card / 保修卡

ID No. ID 编号	
Item Name 产品名称	
Purchase Date 购买日期	
User Name 用户姓名	
Mobile 用户电话	
Address 用户地址	
Receipt 购买单据	

The product has been covered by the liability insurance of PICC Property and Casualty Co., Ltd.
本产品已由中国人民财产保险股份有限公司承担产品责任保险

Manufacturer Email: support@smallrig.com
Manufacturer: Shenzhen Leqi Innovation Co., Ltd.
Add: Rooms 101, 701, 901, Building 4, Gonglianfuji Innovation Park, No. 58,
Ping'an Road, Dafu Community, Guanlan Street, Longhua District, Shenzhen,
Guangdong, China.

Consignor: Shenzhen LC Co., Ltd.
Add: Room 201, Building 4, Gonglianfuji Innovation Park, No. 58, Ping'an Road,
Dafu Community, Guanlan Street, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China.

制造商: 深圳市乐其创新股份有限公司
地址: 中国广东省深圳市龙华区观澜街道大富社区平安路58号共联富基创新园4栋101、701、901
委托商: 深圳市乐长科技有限公司
地址: 中国广东省深圳市龙华区观澜街道大富社区平安路58号共联富基创新园4栋201

执行标准: GB 31241-2022, GB4943.1-2022



GAVIMOSA CONSULTORIA, SOCIEDAD LIMITADA,
CASTELLANA 9144, 28046 Madrid,
compliance.gavimosa@outlook.com



Sea&Mew Accounting Ltd,
Electric Avenue Vision 25, London, Enfield EN3 7GD,
info@seamew.net

LQ-B719-18